

Referat af repræsentantskabsmøde 3. oktober 2014

Dagsorden

11.00-11.05	Velkomst v. Jørn Lund
11.05-11.20	Præsentation af ROhist
11.20-11.50	Carl Østergaard: Talegenkendelse i Odense Kommune
11.50-12.20	Anne Jensen: Brug af talegenkendelse i Folketingets sekretariat
12.20-12.50	Peter Juul Henriksen: Hvordan sikrer vi dansk talegenkendelse af høj kvalitet i fremtiden?
12.50-13.50	Frokost
13.50-14.10	Diskussion
14.10-14.30	Præsentation af nye opslagsord i Retskrivningsordbogen
14.30-14.55	Orientering om nævnets rammeaftale med Kulturministeriet for perioden 2015-2019
14.55-15.00	Afslutning

Deltagere

Fra repræsentantskabet: Nina Møller Andersen, Lotte Dahlmann, Frans Gregersen, Stefan Hermann, Bente Holmberg, Anne Jensen, Ida Jessen, Greta Jørgensen, Rie Kofoed, Helen Købke, Henrik Lorentzen, Jørn Lund, Ivar Lærkesen, Bolette Sandford Pedersen, Mads Poulsen, Dan Sæderup, Lotte Weilgaard, Jørgen Chr. Wind Nielsen, Bente Dahl, Hans Götzsche, Elisabeth Eskelund, Knud-Erik Therkelsen, Hanne Beermann, Michael Wright, Jens Grund, Inger Schoonderbeek Hansen, Pia Juul, Henrik Busch, Birgit Meister, Lisa Winther, Michael Tettinek

Fra instituttet: Margrethe Heidemann Andersen, Philip Diderichsen, Pia Jarvad, Eva Skaftø Jensen, Anita Ågerup Jervelund, Sabine Kirchmeier-Andersen, Anne Kjærgaard, Anna Kristiansen, Ida Elisabeth Mørch, Lene Rotne, Jørgen Nørby Jensen, Marianne Dall

Gæster: Henrik Galberg Jacobsen, Monica von Martens, Stig W. Jørgensen, Carsten Hansen, Carl Østergaard, Peter Juul Henriksen

Repræsentantskabet

Afbud: Ellen Boen, Lisann Troelsen, Benedicte Kieler, Per Lindegaard Hjorth, Jørgen L. Thomsen, Benedicte Kieler, Anita Furu, Martin Kristiansen, Bodil Nistrup Madsen

Velkomst

Jørn Lund bød velkommen og gennemgik kort punkterne på dagens program.

Præsentation af ROhist

ROhist blev præsenteret af Anne Kjærgaard, Philip Diderichsen, Anna Hartling.

Sprognævnet har fået 300.000 kroner til ROhist-projektet fra Kulturministeriet suppleret med egenfinansiering i form af opsparede midler fra 2013. Projektet har til formål at gøre historiske retskrivningsordbøger tilgængelige på nettet og at få vist udviklingen i retskrivningen på tværs af de forskellige udgaver.

På ROhists hjemmeside kan man søge i ordbøger fra 1872 til 2012. Under fanen 'OM ORDBØGERNE' kan man se hvilke ordbøger der danner grundlag for projektet.

Anne Kjærgaard gjorde opmærksom på at Henrik Galberg Jacobsen velvilligt har stillet sin afhandling om Retskrivningens historie til rådighed. Under fanen 'LITTERATUR' er det muligt at downloade afhandlingen.

Philip Diderichsen fortalte at ROhist er lavet efter det svenske forlæg SAOLhist, som der også er henvist til under fanen 'LITTERATUR'. Monica von Martens fra Göteborgs Universitet har udviklet SAOLhist. Man har brugt SAOLhists rammer, men har selv fyldt indhold i ROhist.

Man regner med at publikum til ROhist vil være professionelle brugere og sprogligt interesserede.

Anna Hartling viste forskellige søgninger i ROhist. Man kan søge på enkeltord, eller man kan foretage en avanceret søgning via *, som repræsenterer flere defaulttegn, eller via ?, der repræsenterer et enkelt vilkårligt tegn, eller via en kombination af * og ?. Når det søgte ord er fremkommet, kan man via et klik på ordet få oplysninger om bøjning og sammensætningsformer. Man kan nøjes med at udvælge en enkelt ordbog man vil søge i.

Anne Kjærgaard gjorde opmærksom på at der i Weekendavisen var en anmeldelse af ROhist, og at Sprognævnet dags dato havde udsendt en pressemeddelelse om ROhist. Desuden ville der komme en video på Youtube i den følgende uge.

Sabine Kirchmeier-Andersen takkede de involverede i ROhist:

Stig W. Jørgensen, der satte projektet i gang, *Monica von Martens*, Göteborgs Universitet, der har stået for det tekniske, *Carsten Hansen*, der har foræret Sprognævnet den elektroniske form af Retskrivningsordbogen fra 1986, *Henrik Galberg Jacobsen*, der har stillet sin disputats til rådighed, samt de medarbejdere i Sprognævnet der har arbejdet på ROhist-projektet: *Anne Kjærgaard*, *Philip Diderichsen*, *Anna Hartling*, *Jørgen Nørby Jensen*, *Margrethe Heidemann Andersen* og *Anna Kristiansen*.

Repræsentantskabet

Jørn Lund påpegede at man kunne tage en mere indgående drøftelse af ROhist på et senere repræsentantskabsmøde når alle havde afprøvet det.

Mens man gjorde klar til næste foredragsemne, var der en kort præsentationsrunde.

Carl Østergaard: Talegenkendelse i Odense Kommune

Carl indledte med at fortælle om de sproglige udfordringer ved at arbejde med talegenkendelse. Et team på 6 mand har i 2 år i Odense Kommune arbejdet med talegenkendelse via systemet NUANCE, der er beregnet til administrativ anvendelse. I Odense Kommune er der 14.000 ansatte, og man regner med at ca. 2.500 medarbejdere vil være målgruppe for anvendelse af talegenkendelse.

Systemet har et bredt vokabular, fordi mange områder er repræsenteret. Det arbejder på baggrund af sandsynlighedsberegning ud fra hvad der tidligere har været brugt, og der er således ingen grammatiske regler.

Man har registreret følgende fordel ved anvendelse af talegenkendelse:

- Lige efter kurset i anvendelse af talegenkendelse er medarbejderen 30 % hurtigere til sit arbejde.
- Efter 4-5 timers brug af talegenkendelse er medarbejderen 100 % hurtigere til sit arbejde, og det er inklusiv korrektur.
- Det er nemt at rette i talegenkendelse.
- Der er ingen stavefejl i svære ord.
- Bevægelsesapparatet får det bedre.

Ved indførelsen af talegenkendelse var der parametre man ikke havde taget højde for. I kommunen skrev man mindre mængder tekst end antaget, og der bliver mindre og mindre skrivearbejde fordi klienter selv skriver deres journaler.

Det er erfaringen hos talegenkendelsesbrugerne at de føler sig mindre stresset ved at bruge systemet mens en borger er til stede, sammenlignet med tidligere, hvor de skrev på computeren mens de talte med en borger. Tilbagemeldinger fra borgere hvis sag er blevet behandlet med talegenkendelse, er at der bliver nedfældet en mere korrekt gengivelse af samtaleforløbet. Journalen er mere læsevenlig fordi forkortelser er væk, og ordene nu er skrevet helt ud.

Carl Østergaard nævnte eksempler på problematiske fænomener ved brug af talegenkendelse:

- Ord som *at* og *og* er der ofte problemer med idet de har det med at forsvinde.
- Da systemet ikke har regler for stød og tryk, kan tryksvage ord falde ud. Sætningen: *Her er lønnen* kan blive til *Her lønnen*.
- Da systemet heller ikke har nogen grammatik, kan *at administrere* blive til *at administrerer*.
- Det kan være svært at læse korrektur. Da systemet er statistisk baseret, betyder det at indtalte nutidsformer kan blive til datidsformer og omvendt.
- Der er problemer med genkendelse af sammensatte ord.

Repræsentantskabet

- Engelske låneord, udenlandske ord og fagudtryk er et andet problem. Et eksempel kunne være: *at slide over for en slide.*

I dag er der 400 daglige brugere af talegenkendelse blandt de 14.000 ansatte i Odense Kommune, og i 2015 vil der blive gjort en særlig indsats for at få flere ansatte til at bruge systemet. Carl Østergaard vurderede at brugen af talegenkendelse skulle indskrives i lederaftaler og MUS-samtaler hvis brugerantallet skulle forøges.

Anne Jensen: Brug af talegenkendelse i Folketingets Administration

Anne Jensen fortalte at man i 2007 indførte talegenkendelse i Folketingets Administration. I dag bruger 24 af 240 ansatte i administrationen talegenkendelse. Det bruges i forbindelse med at udarbejde referater af folketingsforhandlinger, hvor 700 timers møder om året refereres.

Tidligere havde man tekstbehandlere der nærmest ordret renskrev referatet, og referenterne redigerede derefter teksten som udgjorde den første udgave af referatet. Der blev senere læst korrektur på denne udgave. Anne Jensen gjorde opmærksom på at det havde været svært at rekruttere tekstbehandlere.

Da man indførte talegenkendelse, var der behov for et nyt lydanlæg. Anvendelse af talegenkendelse har betydet at referatet hurtigere kommer ud til brugerne eftersom man kun skal igennem et enkelt trin før et referat er færdigt. Man indtaler, samtidig med at man redigerer. Denne førsteudgave af referatet korrekturlæses senere. Den nye teknik har medført ændrede arbejdsrutiner.

Ved talegenkendelse opererer systemet med en akustisk profil hvor alle danske lyde har en repræsentation. Derudover har man en ordbog. I ordbogen ligger 110.000 ord, ikke lemmaer. Der er tale om folketingsord samt almindelige danske ord, og denne ordbog udvides løbende idet man selv lægger ord ind i ordbogen, i ortografisk form og i lydskrift.

Talegenkendelsessystemet er baseret på sandsynlighedsstatistik. Der er ingen syntaktiske regler, og der tages ikke hensyn til tryk eller stød. Når brugeren af talegenkendelsessystemet indtaler et ord, omsættes ordet til et lydbillede der sammenlignes med det der er lagret i ordbogen.

Anne Jensen påpegede nogle fejltyper i forbindelse med talegenkendelse.

- Ord hvorpå der er svagtryk kan forsvinde:
Der er [da'ɾ] mange problemer. => Der mange problemer.
- Homofone ord bliver forvekslet:
Fremmet vs. Fremmed
- Ord med næsten samme udtale forveksles:
Elitær vs. Militær
- Transskriptionsfejl fra leverandørens side kan bevirke at systemet ikke kan genkende et ord.

Repræsentantskabet

- Et ord kan genkendes første gang det bruges, men måske ikke næste gang. Dette skyldes at systemet arbejder ud fra sandsynlighedsberegning.
- Sammensatte ord genkendes og skrives som enkelte ord, altså med mellemrum imellem hvert ord.

Anne Jensen konkluderede at anvendelsen af taleteknologi har krævet nye arbejdsmetoder, og at det har taget tid at få indført.

Peter Juel Henriksen: Hvordan sikrer vi dansk talegenkendelse af høj kvalitet i fremtiden?

Peter Juel Henriksen startede med at give en kort præsentation af sig selv. Han er leder af Danish Center of Applied Speech Technology på CBS, også kaldet DanCast, hvor han beskæftiger sig med automatisk talegenkendelse.

Peter Juel Henriksen opererer med en akustisk model (acoustic model, AM), der er fonetisk baseret, og en sprogmodel (language model, LM), der er leksikografisk baseret. Talegenkendelsessystemet søger at vælge den mest sandsynlige fortolkning af en lyd i den akustiske model ud fra en given sprogmodel.

Den akustiske model er baseret på lydbølger lavet ud fra et talekorpus med ideel udtale, og hver sproglyd er repræsenteret med én genkender. Den akustiske model fungerer således som en fonetisk ordbog.

Sprogmodellen (LM): er dannet ud fra tekstdokumenter. Ved at inddele den indtalte tekst i trigrammer er det nemmere at afsløre hvilke tekstdele der typisk forekommer sammen. I en sætning som *Der var så dejligt ude på landet* vil trigrammet *ude på landet* forekomme hyppigere i løbende tekst end *så dejligt ude*.

Eks: Det var så dejligt ude på landet.

Det var så
var så dejligt
så dejligt ude
dejligt ude på
ude på landet

Peter Juel Henriksen gjorde opmærksom på at de kommuner der har taget talegenkendelse i brug, bruger systemer der er licenseret af Nuance Communication LTD. Nuance Communication LTD er ved at have monopol på markedet, og Peter Juel Henriksen påpegede at man pga. dette næsten-monopol på markedet ikke skulle regne med forbedringer af systemet da det ikke er tilstrækkeligt rentabelt for virksomheden at forbedre systemer til så lille et marked som det danske.

Peter Juel Henriksen forklarede at en af konsekvenserne ved at entrere med virksomheder som Nuance er at brugerne mister retten til egne data og derved muligheden for at vælge en anden leverandør eller lægge op til konkurrence mellem leverandører for at få den bedste pris.

Repræsentantskabet

De IT-progressive kommuner har derfor sluttet sig sammen i netværket OS2, som er et digitaliseringsfællesskab mellem kommuner og offentlige myndigheder der ønsker at samarbejde om open source og open content. Man ligger i OS2-samarbejdet inde med et meget stort tale- og tekstmateriale som efter anonymisering kunne komme andre kommuner til gavn, og på den måde håber man på at skabe volumen nok til at få virksomhederne til at levere bedre kvalitet til en bedre pris og samtidig beholde retten til egne data. Under OS2 er der nedsat en undergruppe, OS2talk. Målet med OS2talk er at skabe den konkurrence i markedet som skal sikre bedre og billigere produkter til talegenkendelse på dansk.

Diskussion

Der var mulighed for at stille spørgsmål til formiddagens foredrag.

Carl Østergaard sagde at talegenkendelse virkede til en vis grad, men han ville gerne vide om talegenkendelse kunne bruges til at oversætte fra et sprog til et andet, og om to sprog kunne tale sammen via talegenkendelse.

Peter Juel Henriksen svarede at der på CBS havde været et forskningsprojekt inden for dette område. Resultatet var at det gik rimelig godt inden for et begrænset domæne. Man havde prøvet mellem sprogene engelsk og spansk.

Carl Østergaard spurgte om et system med oversættelse via talegenkendelse ville være inden for rækkevidde inden for en periode af 10-15 år. Hertil svarede Peter Juel Henriksen at det troede han ikke umiddelbart fordi man skal lære at tænke i parallelle processorer for computerne for udviklingen på dette område kan rykke.

Frans Gregersen syntes at det lød fantastisk, men han mente at der skulle statslig intervention til så sprogteknologi kunne komme mere på banen. Han spurgte om Sprognævnet fik penge til sprogteknologi fra infrastrukturmidler. Han påpegede at alt burde være open source. Han ville endvidere gerne høre hvorfor man i Odense Kommune ikke kørte teksterne der var lavet med talegenkendelse, gennem Word når der skulle korrekturlæses og findes fejl.

Carl Østergaard svarede at det desværre ikke virkede, bl.a. fordi ordene sådan set var stavet rigtig nok, men blot genkendt forkert, jf. eksemplet *fremmet* og *fremmed* som begge godkendes af stavekontrollen, og at store kunder nok skulle gå sammen for at lægge pres på Nuance før problemet blev løst.

Peter Juel Henriksen nævnte at de havde søgt penge hos Det Strategiske Forskningsråd, men at de ikke havde fået nogen bevilling.

Hans Gøtzsche mente at der burde nedsættes en tænketank, for vi har storslåede forskere inden for sprogteknologi.

Repræsentantskabet

Dan Sæderup fortalte at han havde anvendt taleteknologi til oversættelse mellem sprogene engelsk og kinesisk via smartphone når han talte med sin kinesiske hustru. Det krævede dog at der var stille når man talte, og at Google, der er blacklistet i Kina, fungerede.

Bolette Sandford Pedersen erklærede sig enig med Frans Gregersen. Vi skal have italesat problemerne. Hun påpegede at det var vigtigt at systemerne var robuste på tværs af domæner, og her kunne hun godt se et problem da der ikke findes store tekstsamlinger tilgængelige inden for alle domæner.

Anne Jensen og Rie Kofoed spurgte om andre end kommuner kunne være med i OS2talk. Hertil svarede Peter Juel Henrichsen at samarbejdet lå inden for den kreds. Skulle andre inddrages i samarbejdet, skulle det op i OS2talks bestyrelse, men han ville gerne betone at stod det til ham, ville han gerne optage andre.

Anne Jensen mente at det var oplagt at samarbejde på nordisk plan fordi der er tale om små sprog som ellers ikke bliver hørt.

Sabine Kirchmeier-Andersen svarede at Dansk Sprognævn så sent som i 2012 havde arrangeret et Nordisk Sprogteknologimøde i Lund hvor man bragte udviklere, forskere og brugere af sprogteknologi sammen, og hvor bl.a. Carl Østergaard havde været med. Endvidere har sprogteknologi været tema for det nordiske sprogmøde i 2012. I 'Sprog i Norden' findes bidragene fra den konference hvor bl.a. Peter Juel Henrichsen havde et indlæg om taleteknologi. Sabine Kirchmeier-Andersen erkendte at man på det seneste ikke havde gjort så meget i forhold til ministerierne, men man kunne gøre det i samarbejde med fagrådet for fagsprog og sprogteknologi.

Sabine Kirchmeier-Andersen påpegede også at man i Norge og Sverige har en sprogbank, og at Finland er på vej med én, men at Danmark stadig ikke har nogen.

Knud-Erik Therkelsen foreslog at man kunne henvende sig til A.P. Møllers fonde, der er begyndt at støtte andre områder end tidligere, for der var da en mulighed for at de ville støtte teknologisk udvikling.

Frans Gregersen mente at vores eget fagråd skulle kontakte Uddannelses-, Forsknings- og Kulturministeriet.

Præsentation af nye opslagsord i Retskrivningsordbogen ved Anita Ågerup Jervelund.

En løbende opdatering af Retskrivningsordbogen har været drøftet siden 2012, og den blev vedtaget i 2013.

Den årlige opdatering vil ikke indeholde normændringer. Der vil således ikke være tale om ændringer i ords staveformer eller bøjningsformer og heller ikke i retskrivningsreglerne.

Den løbende opdatering vil omfatte nye opslagsord, nye oplysninger til eksisterende opslagsord, fx sammensætningseksempler, samt tilføjelse af bøjningsformer hvor de måtte mangle. I

Repræsentantskabet

retskrivningsreglerne kan der indsættes nye eksempler i forskellige paragraffer for at tydeliggøre reglerne.

Et eksempel på en skævhed i normen der ikke bliver rettet op på fordi det ville kræve en ny ordbog, er eksemplerne: *paraglidning* over for *hanggliding*.

Bl.a. ordbogen Nye Ord i Dansk på nettet og Retskrivningsordbogens søgelog danner grundlaget for de nye ord i Retskrivningsordbogen.

Normalt vil Retskrivningsordbogen blive udvidet med ca. 150 ord om året, men i denne omgang er antallet 220. Det er tale om ord der som regel har været i sproget i noget tid, og det nyeste ord er i denne omgang 'selfie', der stammer fra 2013.

Nogle af kriterierne for at komme med i den nye ordbog er om et ord er svært at stave, og om det har en vis almindelighed i sproget.

I denne opdatering har fokus været på ord fra områder der ikke har været repræsenteret tilstrækkeligt tidligere: fodbold, mad, nye familieformer. Derudover har man udfyldt ordhuller, fx fandtes *uploade*, men ikke *upload* og *uploading*.

Den løbende opdatering kræver nye arbejdsgange. Den betyder samtidig at Retskrivningsordbogen på nettet og den trykte papirudgave af Retskrivningsordbogen (seneste udgave fra 2012) ikke længere er identiske og med tiden vil fjerne sig mere og mere fra hinanden. Fordelen ved den årlige opdatering er at Retskrivningsordbogen på nettet løbende forbedres. Den nye opdaterede version af Retskrivningsordbogen på nettet frigives den 8. december 2014.

Spørgsmål og kommentarer

Anne Jensen spurgte om man i Folketinget kunne få stillet den opdaterede netversion af Retskrivningsordbogen til rådighed før den 8. december. Hertil svarede Anita Ågerup Jervelund at det desværre ikke var muligt da man ville justere på den fra nu og op til frigivelsen den 8. december.

Hans Gøtzsche syntes at man skulle overveje et opslagsord som *Aspergers syndrom* da det havde fået en betydningsdrejning og nu kunne bruges som skældsord. Han påpegede endvidere at et ord som *erhvervs-ph.d.* havde dobbeltbetydning idet det kunne betegne såvel en studerende som en person der havde færdiggjort uddannelsen. Anita Ågerup Jervelund svarede at man i sådanne tilfælde måtte have det tydeliggjort ud fra et eksempel.

Henrik Galberg Jacobsen nævnte at han da han hørte om den løbende opdatering af Retskrivningsordbogen på nettet, havde været ret foruroliget, men efter at have hørt Anita Ågerup Jervelunds præsentation var han det ikke længere.

Orientering om nævnets rammeaftale med Kulturministeriet for perioden 2015-2019 ved Sabine Kirchmeier-Andersen.

Sabine Kirchmeier-Andersen forklarede at formålet med hendes gennemgang var at orientere om de overordnede linjer i aftalen.

Sprognævnet har først modtaget Finansministeriets og Kulturministeriets endelige vejledning til rammeaftalen nu, og derfor ville der kunne være ting der skulle justeres. Sprognævnets målsætninger for de kommende 4 år bygger på den rundsendte omverdensanalyse og nævnets strategi, som er under udarbejdelse. Den økonomiske ramme vil være omkring 2 millioner fordelt hen over de 4 år, og man regner med at rammeaftalen er underskrevet 1. december 2014.

Rammeaftalen har betydning for Sprognævnets videre udvikling. Sprognævnet skal stadig tage sig af kerneområderne: Forskning, Retskrivningsordbogen samt Råd og oplysning, men rammeaftalen giver også mulighed for at drive udviklingen fremad på de områder som vi bliver enige om at prioritere. Sabine Kirchmeier-Andersen fastslog at vi fx med vores to nye ph.d.-studerende, Anna Kristiansen og Lene Rotne, havde fået mere fokus på sproget i de nye digitale platforme, et mål som vi havde sat os i den seneste rammeaftale, og som nu er nået.

I Fagrådet for fagsprog og sprogteknologi havde man talt om at etablere en national termbank og et sprogteknologisk netværk. Sprognævnet vil gerne bidrage til styrkelsen af dansk i folkeskolen, og man vil gerne kigge på hvordan stavekontroller påvirker brugernes opfattelse af normen. Sprognævnet vil gerne i dialog med uddannelsessystemet og offentlige institutioner. Man vil fx gerne lave en skoletjeneste for lærere og undervisere. I den forbindelse nævnte Sabine Kirchmeier-Andersen at Sprognævnet snart udgiver en håndbog om korrekt stavning forfattet af Ida Elisabeth Mørch.

Sabine Kirchmeier-Andersen påpegede at Sprognævnet med vedtagelsen af Tegnsprogrådet får en ny opgave, men at man ikke kan komme i gang før finansloven er vedtaget i december. Der vil derfor kun være enkelte mål for arbejdet med tegnsprog i rammeaftalen.

Spørgsmål og kommentarer

Anne Jensen spurgte om der ud fra de nævnte punkter på side 4 var tale om at Sprognævnet ville fokusere på bedre formidling, hvilket Sabine Kirchmeier-Andersen bekræftede.

Anne Jensen syntes at Det Danske Sprog- og Litteraturselskab (DSL) burde nævnes under 'samarbejde med andre' på side 6 da DSL allerede er en vigtig samarbejdspartner. Anne Jensen påpegede endvidere ud fra side 9 at Sprognævnet også burde være synligt i MetroXpress, der er et udbredt medie. Anne Jensen nævnte også at det var vigtigt at nævnet samarbejder med de mange dygtige aktører som findes inden for området sprogpolitik/klart sprog, og som besidder meget stor viden og erfaring som nævnet kan nye godt af.

Nina Møller Andersen spurgte om alle fagråd har været inde over rammeaftalen, og Sabine Kirchmeier-Andersen svarede at det havde de ikke.

Peter Juel Henrichsen påpegede at en fonetisk ordbog mangler i sammenhæng med Retskrivningsordbogen.

Afslutning

Repræsentantskabet

Jørn Lund takkede for et godt møde. Han syntes at de mange indslag havde været lærerige, men lovede at programmet ved næste repræsentantskabsmøde vil blive knap så presset så der er mere tid til diskussion.

Sabine Kirchmeier-Andersen bad alle tænke over rammeaftalens indhold, og hun betonedede at man i repræsentantskabet var meget velkommen til at ringe eller skrive vedrørende de tanker man havde gjort sig i forbindelse med rammeaftalen.